



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 30

Freitag, 9. November 2018

Nummer 45



## HERZLICHE EINLADUNG zum St. MARTINSFEST

Auch in diesem Jahr organisiert die Kindertagesstätte das traditionelle

### St. Martinsfest am Montag, 12. November 2018, um 17.30 Uhr.

Dabei wird der alte Brauch des „Laternengehens“ ebenso sichtbar, wie das Gedenken an den Heiligen St. Martin. Die Geschichte der Mantelteilung, die mit Pferd und Reiter gespielt und gesungen wird, beinhaltet noch immer die aktuelle Botschaft:

**Wer teilt, gewinnt.**

**Wir werden dieses Jahr einen Sternenmarsch zum Gutshof machen.**

**Es gibt 3 Treffpunkte um 17.30 Uhr:**

- 1. Treffpunkt:** Spielplatz Herrenwäldle
- 2. Treffpunkt:** Spielplatz Dachswanger Weg
- 3. Treffpunkt:** an der Turnhalle

Von den 3 Standorten aus werden wir mit Begleitung des Musikvereins zum Gutshof laufen. Auf dem Gutshof werden wir die St. Martinsgeschichte mit einem Pferd und Reiterin singend begleiten.

Mit Kinderpunsch, Glühwein und Martinswecken, die vom Elternbeirat zum Verkauf angeboten werden (bitte Kleingeld mitbringen), kann das Fest um das Martinsfeuer gemütlich ausklingen.

**Bitte bringen Sie dafür eine Tasse mit.**

Ich danke allen Verantwortlichen und Helfern sehr herzlich für ihre Unterstützung, die bei diesem St. Martinsfest mitwirken. Mein besonderer Dank gilt der Freiwilligen Feuerwehr Umkirch, die auch in diesem Jahr das Martinsfeuer entzündet, sowie dem Musikverein, der uns auf unserem Laternenweg begleitet.

Zur Martinsfeier am Martinsfeuer lade ich alle großen und kleinen Leute auf den Gutshof herzlich ein.

**Bei starkem Regen fällt die Feier aus.**

Walter Laub  
Bürgermeister



VORANKÜNDIGUNG

# Jahreskonzert

Orchester - Leitung: Frieder Reich

Jugendkapelle - Leitung: Mykolas Pozingis

## Einfach gute Musik!

Sa, 24.11.18  
19.30 Uhr  
Einlass ab 18:45 Uhr

*Seaside Road,...*

*... An American in Paris  
und viele weitere  
Highlights!*

mit Gesang von  
Lorenzo de Cunzo

Festhalle Umkirch

Abendkasse 10 €

Vorverkauf 8 €

Schüler/Studenten 5 €\*

Musikverein  **Umkirch**  
gegründet 1907

\*Nur an der Abendkasse oder bei aktiven Musikern, gegen Vorlage eines gültigen Ausweises.

**kleinK**  
Immobilien-gruppe

Lokalität  
*Gutshof*

**THOMAS KIRCHNER**  
Maler- und Lackiermeister - Freier Sachverständiger

# VEREINSMEISTERSCHAFTEN des SVNU

Schwimm  
Cant  
Zertifizierte  
Schwimmschule

geprüft  
&  
empfohlen

SV Neptun  
Umkirch e.V.

Am **Samstag, 1.12.2018** finden wieder unsere Vereinsmeisterschaften statt.

**Ort:** Aquafit Hallenbad Umkirch

**Wettkampfbeginn:** 11:00 Uhr

**Einlass:** ab 10:00 Uhr

**Ende:** gegen 17:00 Uhr

Wie jedes Jahr zu Beginn der Adventszeit suchen wir im SVNU die Vereins-Meisterin und den Vereins-Meister, aber auch Meister und Meisterinnen in der Vereinsjugend und bei den Vereinsschülern. In 22 Einzelwettkämpfen messen sich die Schwimmerinnen und Schwimmer des Vereins in verschiedenen Altersklassen und Lagen. Dazu zählen auch die Masterwettkämpfe (für die Jahrgänge 1998 und älter) und insbesondere auch die stets besonders beachteten Familienwettkämpfe, die im Format 2x 25m Freistil ausgetragenen Generationen- und Geschwisterstaffel, in denen Medaillen und Pokale vergeben werden.

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher, die unsere Athleten anfeuern! Allen Teilnehmern wünschen wir viel Erfolg und allen Zuschauern spannende Wettkämpfe.

*Ihr SVNU*

## Bücher aus der Telefonzelle

Mitten in unserer Gemeinde wartet die gelbe Telefonzelle auf regen Besuch. Bücher aus vielen Bereichen, Liebesromane, interessante Fachbücher oder spannende Krimis stehen zur Verfügung. Auch Kinderbücher warten auf kleine Hände und staunende Augen. Ob zum Zeitvertreib, zum Lernen oder um ausgelesene Bücher gegen unbekannte auszutauschen, jeder ist eingeladen, sich kostenlos in der gelben Telefonzelle zu bedienen und anderen Lesern seine Schätzchen ins Regal zu stellen. Und mit diesem öffentlichen Bücherschrank im Rücken kann man sich bequem auf der Bank daneben zum Schmökern niederlassen. Ein stiller Ort, abgewandt vom Verkehr mit vielen Möglichkeiten, sich anderen Welten zu widmen und der Phantasie freien Lauf zu lassen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Aktion Weihnachtswunsch: Wünsche werden wahr!



Jedes Jahr vor Weihnachten wird durch die Sozialberatung der Gemeindeverwaltung Umkirch die Spendenaktion „Aktion Weihnachtswunsch“ organisiert. Umkircher Unternehmen und Privatpersonen spenden großzügig, um Menschen mit begrenzten finanziellen Möglichkeiten einen Weihnachtswunsch zu erfüllen.

Kinder und Erwachsene, die auf Sozialleistungen angewiesen sind, können auf diese Weise mit Geschenken bedacht werden. Zu Sozialleistungen zählen beispielsweise Grundsicherung im Alter, Leistungen nach dem ALG II, AsylbLG oder Sozialhilfe.

Sie zählen zu diesem Personenkreis oder kennen jemanden der dazu zählt?

Dann ist es möglich, Wünsche bei der Sozialberatung **bis zum 30.11.18** im Rathaus anzugeben. Wir bitten darum, Wünsche so konkret wie möglich zu definieren, damit auch wirklich das passende Geschenk gekauft wird und Freude bereitet. Bitte bringen Sie den entsprechenden Nachweis über Ihren Leistungsbezug mit.

**Zu diesen Zeiten können Sie die Wünsche im Rathaus (Zimmer 1) mit Frau Schmidt besprechen:**

**Mittwoch: 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr**  
**Freitag: 09:30 Uhr bis 12:30 Uhr**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass es sich um eine Spendenaktion handelt und kein Rechtsanspruch auf die Erfüllung der Wünsche besteht!

Die Geschenke können nur im Rahmen der eingegangenen Spenden eingekauft und ausgegeben werden.

Gemeindeverwaltung Umkirch

Mareike Schmidt  
Sozialberatung



## Aus der Gemeinderatssitzung vom 5. November 2018:

1. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 15. Oktober 2018: Bürgermeister Laub gab bekannt, dass die Gemeinde zwei Flurstücke an eine Planungsgesellschaft verkauft habe. Zudem seien Teilhaberechte am Gutshof veräußert worden.

### 2. Dammrückverlegung an der Dreisam (3./4. Gleis) Vorstellung der Maßnahmen - Kenntnisnahme:

Der Bau des 3. und 4. Gleises der Rheintalbahn wirft seine Schatten voraus. Für das umfangreiche Vorhaben und die damit verbundenen erheblichen Eingriffe in Natur und Landschaft müssen entsprechende Ersatzmaßnahmen durch den Vorhabenträger, die DB Netz AG, erfolgen. Auch auf Umkircher Gemarkung sind Ausgleichsmaßnahmen geplant und zwar entlang der Dreisam. Diese soll durch eine Dammrückverlegung sowie eine sogenannte Strukturverbesserung vom eingezwängten Kanal wieder zum hochwertigen Fließgewässer werden. Elf solcher Maßnahmen an verschiedenen Flüssen plant die DB, führte Thomas Fleischhacker von der Landesstelle Gewässer am Regierungspräsidium in die Thematik ein. Gleichförmige Breite und gepflasterte Ufer machte Fleischhacker als Defizite an der Dreisam aus. Auf einem rund 1,7 Kilometer langen Abschnitt soll der Fluss nun eine Aufwertung erfahren. Im nördlichen wie südlichen Teil des Planungsgebietes sei eine Dammrückverlegung geplant. Diese ermöglicht dem Fluss ein natürliches über die Ufer treten, wodurch letztlich wieder ein flexibles, meanderndes Flussbett entstünde. Fleischhacker versprach die Entwicklung eines „attraktiven Flussabschnittes anstelle eines Kanals“. Zudem würden keine Privatflächen in Anspruch genommen, da das benötigte Areal bereits in Besitz des Vorhabenträgers sei. Mit dem Baubeginn rechnet der Planer frühestens im Jahre 2020. Der Gemeinderat nahm das Vorhaben zur Kenntnis.

### 3. Gemeindefeld Umkirch

#### 3.1 Betriebsnachweis für das Forstwirtschaftsjahr 2017

#### 3.2 Betriebsplan für das Forstwirtschaftsjahr 2019

##### - Beratung und Beschlussfassung:

„Zu warm und zu trocken“, fasste Revierförster Martin Ehrler das Waldjahr 2018 zusammen. Besonders gelitten hätten die Laubbäume, die teils frühzeitig Blätter abgeworfen hätten. Sie gingen nun „geschwächt“ ins nächste Jahr. Geschadet habe die Trockenheit jedoch auch dem für das Eschentriebsterben verantwortlichen Pilz. Dennoch hätten zahlreiche erkrankte Bäume entfernt werden müssen. Im vergangenen Jahr waren 216 Festmeter Holz geschlagen worden. Das jährliche Soll für die 63 Quadratmeter Umkircher Wald liegt bei 240 Festmeter. Insgesamt hatte sich ein Minus von knapp 7.200 Euro ergeben. Für das laufende Jahr rechnet Förster Ehrler mit einem Holzeinschlag von 493 Festmeter, der insbesondere den Stürmen zu Jahresbeginn wie dem Eschentriebsterben geschuldet sei. Mit einem geplanten Einschlag von 340 Festmetern läge auch das kommende Jahr weit über dem Durchschnittshiebsatz. Für 2019 geht Martin Ehrler von einem Defizit von 9.600 Euro aus. Für das kommende Jahr seien jedoch auch Neupflanzungen geplant, berichtete er im Sinne der Nachhaltigkeit. Der Gemeinderat stimmte dem Betriebsnachweis 2017 wie dem Betriebsplan 2019 mit einer Nein-Stimme zu.

### 4. Sanierung von Gehwegen im Gemeindegebiet

##### - Beratung und Beschlussfassung:

Mit großer Mehrheit beschloss der Gemeinderat die lange geplante Sanierung etlicher Gehweg-Teilabschnitte insbesondere in den Bereichen rund um die Einmündung der Hugstetter Straße, entlang der Hauptstraße sowie im Bereich Hupfuf. Rund 30.000 Euro sollen in die Sanierungsmaßnahme



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Die nächste Abendsprechstunde von  
Bürgermeister Laub findet statt

**am Mittwoch, 14. November 2018**  
**von 16.00 -18.00 Uhr**  
**im Rathaus, 1. OG, Zimmer 16,**  
**Anmeldung Zimmer 14.**

Weitere Gesprächstermine können jederzeit  
unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

fließen. Allein zwei Maßnahmen, die vom Umbau der Kreuzung am „Pfauen“-Knoten, die, geht es nach der Gemeinde, einmal ein Kreisverkehr werden soll, wurden bis zum Beginn der Bauarbeiten zurückgestellt.

## 5. Wasserversorgung Umkirch GmbH

### Anpassung des Wasserpreises - Vorstellung der Maßnahmen:

„Beim Wasserpreis hat der Gemeinderat ein Anhörungsrecht und kann eine Empfehlung an den Aufsichtsrat geben“, erläuterte Markus Speck, Kämmerer und Geschäftsführer der den Gemeindewerken Umkirch (GWU) angegliederten Wasserversorgung Umkirch (WVU), die 2009 als GmbH gegründet wurde. Die Wassergebühren seien letztmalig vor acht Jahren angepasst worden, blickte Markus Speck zurück. Seither habe es nicht nur allgemeine Kostensteigerungen gegeben sondern die WVU habe auch etliche Investitionen „vor der Brust“, die Markus Speck auf rund 765.000 Euro in den nächsten Jahren bis 2022 bezifferte. Zudem wolle man die Gebührensatzung dahingehend ändern, dass die Grundgebühr anteilig 22 statt bisher 18 Prozent betrage, um eine verbrauchsunabhängigere Planbarkeit zu gewährleisten. Der Kubikmeter Wasser wird ab dem 01. Januar 2019 1,29 statt bisher 1,12 Euro kosten. Der durchschnittliche Wasserbezugspreis pro Kubikmeter wird dann bei 1,78 Euro liegen und damit noch immer 84 Cent unter dem Landesdurchschnitt. Der Gemeinderat beschloss einstimmig, die neuen Gebühren wie vorgestellt dem Aufsichtsrat der WVU zu empfehlen.

## 6. Feststellung des Jahresabschlusses 2017 mit Rechenschafts- und Beteiligungsbericht - Beratung und Beschlussfassung:

„Nicht nur kein Minus sondern ein Überschuss“, konnte Markus Speck zum Thema Jahresabschluss 2017 vermelden. Wider Erwarten hatte der Ergebnishaushalt mit einem Plus von gut 1,79 anstelle des geplanten Minus von rund 2,72 Millionen Euro abgeschlossen. Geschuldet sei dies insbesondere den exorbitanten Gewerbesteuererinnahmen, die gut 1,44 Millionen Euro höher als geplant ausgefallen waren. Der Kämmerer warnte allerdings vor zu viel Euphorie, da diese Einnahmequelle zum einen schlecht planbar sei und zum anderen höhere Abgaben und geringere Zuschüsse zur Folge hätte. Größte Aufwendungen im Ergebnishaushalt waren auch im vergangenen Jahr die Personalkosten von knapp 3,83 Millionen Euro gewesen. Die wesentlichsten Investitionen des vergangenen Jahres, so Markus Speck, seien die Umgestaltung des Schulhofes für knapp 150.000 Euro sowie Restmittel für die Baumaßnahmen an der Ecke Gansacker/Gottenheimer Straße (rund 75.000 Euro) sowie Grunderwerb (zirka 85.000 Euro) gewesen. Allein in einem Jahr habe sich die Liquidität der Gemeinde von gut 4,81 auf knapp 7,2 Millionen Euro entwickelt, die Schulden seien indes im vergangenen Jahr um weitere rund 320.000 Euro auf gut 2,73 Millionen Euro geschrumpft, berichtete ein zufriedener Rechnungsamtsleiter.

## Straßenreinigung

Die Straßen im Gemeindegebiet werden monatlich durch die Kehrmaschine gereinigt.

Die nächste Reinigung der Straßen durch die Firma Förster GmbH, findet am **Dienstag, den 13. November und Mittwoch, den 14. November 2018** statt. Damit die Straßenreinigung besonders effektiv durchgeführt werden kann bitten wir alle Fahrzeugbesitzer, an diesen Tagen die Straßenränder nicht durch parkende Fahrzeuge zu versperren.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## FLÜCHTLINGS- HELFERKREIS



Der Helferkreis Umkirch sucht dringend Lehrer/innen, die erwachsene Flüchtlinge und (oder) deren Kinder beim Deutschlernen begleiten. Es geht hauptsächlich um Leseverständnis, Sprechen und bei den Kindern auch um Grammatik und Mathematik Klasse 5 und 6. Interessenten melden sich bitte bei

Elisabeth Parr  
Tel: 07665/1346 oder  
E- Mail: parr.elisabeth@yahoo.de



## Ehrenamtliche Begleiter für geflüchtete Personen

Familien mit zwei bis drei Kindern suchen wohlwollende Menschen, die Ihnen begleitend zur Seite stehen bei beispielsweise der Bewältigung von Schriftverkehr, der Unterstützung bei Job-/Ausbildungssuche, der Suche nach einer eigenen Wohnung sowie Kindergarten- und Schulbelangen. Oftmals geht es um die kleinen Probleme des Alltags, bei denen die Familien Unterstützung brauchen.

Der Flüchtlingshelferkreis in Umkirch unterstützt Sie mit allen Informationen, dem Wissen und den Erfahrungen aus drei Jahren Begleitung von Familien. Unterstützung erhalten Sie auch von der Integrationsbeauftragten der Gemeinde, die den Kontakt zwischen Familien und Ehrenamtlichen herstellt. Gemeinsam werden Bedürfnisse aller Beteiligten durchgesprochen und überlegt, wie eine gute Begleitung gestaltet werden kann.

Wer sich vorstellen könnte eine Begleitung zu übernehmen, kann sich bei Frau Schmidt (Integrationsbeauftragte der Gemeindeverwaltung) melden: Tel. 07665/505-19. In einem ersten Gespräch können Sie Ihre Fragen stellen und erfahren mehr zum Helferkreis und den Begleitungen.

## Hundehaltung

Aufgrund häufiger Beschwerden möchten wir nochmals an alle Hundehalterinnen und -halter appellieren, die Hinterlassenschaften ihrer Hunde im Gemeindegebiet zu entsorgen. Hundekot ist auch im Wald zu beseitigen, insbesondere an den Waldwägen der KiTa.

Auch der Aufenthalt mit Hunden an den Waldwägen ist nicht erlaubt.



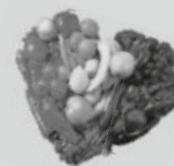
Wir bitten um Beachtung!  
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



# Umkircher Wochenmarkt

immer samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem Gutshof



## Öffentliche Bekanntmachung des Feststellungsbeschlusses zum Jahresabschluss 2017 der Gemeinde Umkirch

### Feststellungsbeschluss

Auf Grund von § 95b der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg stellt der Gemeinderat am 05.11.2018 den Jahresabschluss für das Jahr 2017 mit folgenden Werten fest:

		EUR
<b>1.</b>	<b>Ergebnisrechnung</b>	
1.1	Summe der ordentlichen Erträge	14.775.635,35
1.2	Summe der ordentlichen Aufwendungen	-13.248.422,12
1.3	<b>Ordentliches Ergebnis</b> (Saldo aus 1.1 und 1.2)	<b>1.527.213,23</b>
1.4	Außerordentliche Erträge	274.708,00
1.5	Außerordentliche Aufwendungen	-11.451,14
1.6	<b>Sonderergebnis</b> (Saldo aus 1.4 und 1.5)	<b>263.256,86</b>
1.7	<b>Gesamtergebnis</b> (Summe aus 1.3 und 1.6)	<b>1.790.470,09</b>
<b>2.</b>	<b>Finanzrechnung</b>	
2.1	Summe der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	14.732.916,65
2.2	Summe der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	-12.094.231,88
2.3	Zahlungsmittelüberschuss/-bedarf der Ergebnisrechnung (Saldo aus 2.1 und 2.2)	2.638.684,77
2.4	Summe der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	551.877,92
2.5	Summe der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-496.399,80
2.6	<b>Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf aus Investitionstätigkeit</b> (Saldo aus 2.4 und 2.5)	<b>55.478,12</b>
2.7	<b>Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf</b> (Saldo aus 2.3 und 2.6)	<b>2.694.162,89</b>
2.8	Summe der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit	0
2.9	Summe der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	-316.851,87
2.10	<b>Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf aus Finanzierungstätigkeit</b> (Saldo aus 2.8 und 2.9)	<b>-316.851,87</b>

2.11	<b>Änderung des Finanzierungsmittelbestands zum Ende des Haushaltsjahres</b> (Saldo aus 2.7 und 2.10)	<b>2.377.311,02</b>
2.12	Zahlungsmittelüberschuss/-bedarf aus haushaltsunwirksamen Einzahlungen und Auszahlungen	-4.447.552,38
2.13	<b>Anfangsbestand an Zahlungsmitteln</b>	<b>4.313.488,85</b>
2.14	<b>Veränderung des Bestands an Zahlungsmitteln</b> (Saldo aus 2.11 und 2.12)	<b>-2.070.241,36</b>
2.15	<b>Endbestand an Zahlungsmitteln am Ende des Haushaltsjahres</b> (Saldo aus 2.13 und 2.14)	<b>2.243.247,49</b>
<b>3.</b>	<b>Bilanz</b>	
3.1	Immaterielles Vermögen	5.000,00
3.2	Sachvermögen	27.716.407,21
3.3	Finanzvermögen	8.658.644,90
3.4	Abgrenzungsposten	32.506,91
3.5	Nettoposition	0
3.6	<b>Gesamtbetrag auf der Aktivseite</b> (Summe aus 3.1 bis 3.5)	<b>36.412.559,02</b>
3.7	Basiskapital	23.747.698,19
3.8	Rücklagen	3.079.410,30
3.9	Fehlbeträge des ordentlichen Ergebnisses	0
3.10	Sonderposten	6.037.707,84
3.11	Rückstellungen	413.632,36
3.12	Verbindlichkeiten	2.894.377,49
3.13	Passive Rechnungsabgrenzungsposten	239.732,84
3.14	<b>Gesamtbetrag auf der Passivseite</b> (Summe aus 3.7 bis 3.13)	<b>36.412.559,02</b>

Den in der Jahresrechnung 2017 genannten über- und außerplanmäßigen Ausgaben wird, soweit nicht bereits durch Einzelbeschluss geschehen, zugestimmt.

#### 4. Behandlung von Überschüssen und Fehlbeträgen § 49 Abs. 3 Satz 4 i. V. m. § 2 Abs. 1 Nr. 25 bis 36 GemHVO)

<b>Feststellung, Aufgliederung und Verwendung des Jahresergebnisses</b>											
Stufen der Ergebnisverwendung und des Haushaltsausgleichs <sup>1)</sup>	Ergebnis des Haushaltsjahres		vorgetragene Fehlbeträge des ordentlichen Ergebnisses aus dem			Rücklagen aus Überschüssen des		Basis-			
	Sonder-	Ordentliches	Vorjahr	zweitvorange-	drittvorange-	ordentlichen	Sonder-	kapital			
	ergebnis	Ergebnis		gangenen Jahr	gangenen Jahr	Ergebnisses	ergebnisses				
	1	2	3	4	5	6	7	8			
	EUR <sup>2)</sup>										
1	263.256,86	1.527.213,23	0,00	0,00	0,00	477.332,21	811.608,00	23.747.698,19			
2		0,00	0,00	0,00	0,00						
3		-1.527.213,23				1.527.213,23					
4		0,00						0,00			
5		0,00									
6	0,00	0,00				0,00					
7	-263.256,86						263.256,86				
8	0,00						0,00				
9		0,00					0,00				
10		0,00	0,00	0,00							
11					0,00			0,00			
12	0,00								0,00		
13						2.004.545,44	1.074.864,86	23.747.698,19			
14						0,00	0,00	0,00			
15						2.004.545,44	1.074.864,86	23.747.698,19			

Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Januar 2017 bis 31. Dezember 2017 Wasserversorgung Umkirch GmbH		
		
Gewinn- und Verlustrechnung		
in €	2017	2016
	Betrag	Betrag
1. Umsatzerlöse	437.277,47	430.746,88
2. sonstige betriebliche Erträge	4.264,10	6.929,01
3. Materialaufwand		
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	109.356,07	111.295,31
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	74.101,83	50.740,49
	<u>183.457,90</u>	<u>162.035,80</u>
4. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen	63.715,11	64.604,88
5. sonstige betriebliche Aufwendungen	128.295,01	115.798,81
6. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	26.659,19	25.229,35
7. <b>Ergebnis nach Steuern</b>	39.414,36	70.007,05
8. sonstige Steuern	195,00	195,00
9. auf Grund eines Ergebnisabführungsvertrags abgeführte Gewinne	39.219,36	69.812,05
<b>10. Jahresüberschuss</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Januar 2017 bis 31. Dezember 2017 Gemeindewerke Umkirch GmbH		
		
Gewinn- und Verlustrechnung		
in €	2017	2016
	Betrag	Betrag
1. Umsatzerlöse	3.645.283,16	3.598.613,04
abzügl. Abzuführende Strom- und Energiesteuer	-331.964,90	-327.586,71
Netto-Umsatzerlöse	<u>3.313.318,26</u>	<u>3.271.024,33</u>
2. sonstige betriebliche Erträge	23.781,87	28.480,14
3. Materialaufwand		
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	1.696.428,10	1.704.155,46
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	865.664,60	902.838,75
	<u>2.562.092,70</u>	<u>2.606.994,21</u>
4. Personalaufwand		
a) Löhne und Gehälter	36.499,80	32.133,28
b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung	8.255,89	7.964,31
	<u>44.755,69</u>	<u>40.097,59</u>
- davon für Altersversorgung Euro 711,26 (Euro 673,27)		
5. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen	177.514,06	175.600,44
6. sonstige betriebliche Aufwendungen	274.308,69	539.904,05
7. auf Grund einer Gewinngemeinschaft, eines Gewinnabführungs- oder Teilgewinnabführungsvertrags erhaltene Gewinne	39.219,36	69.812,05
8. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	1,45	3,68
9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	63.630,71	62.694,69
10. Steuern vom Einkommen und vom Ertrag	<u>6.737,45</u>	<u>0,00</u>
11. <b>Ergebnis nach Steuern</b>	248.263,64	-55.970,78
12. sonstige Steuern	17,19	17,19
<b>10. Jahresüberschuss</b>	<b>248.266,45</b>	<b>-55.987,97</b>

Der Jahresabschluss 2017 mit Rechenschafts- und Beteiligungsbericht der Gemeinde Umkirch **liegt** in der Zeit vom **12.11. – 20.11.2018** während der Sprechzeiten im Rathaus, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 2. OG, Zimmer. 24 zur Einsichtnahme **öffentlich aus**.

Umkirch, den 05.11.2018

Walter Laub  
Bürgermeister



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de  
[https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/  
Freizeit-und-Kultur/Bücherei](https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei)

Dienstag: 15:00 - 19:00 Uhr  
Mittwoch: 10:00 - 13:00 Uhr und  
15:00 - 19:00 Uhr  
Donnerstag: 10:00 - 13:00 Uhr und  
16:00 - 18:00 Uhr

### In den Schulferien:

Dienstag: 15:00 - 19:00 Uhr  
Mittwoch: 15:00 - 19:00 Uhr



Unseren gesamten Bestand zur Recherche finden Sie unter <http://opac.winbiap.net/umkirch>

Außerdem können Sie hier als angemeldeter Benutzer Verlängerungen und Vormerkungen selbst tätigen.

Wer einen gültigen Nuterausweis der Gemeindebücherei Umkirch besitzt, kann sich ab sofort komfortabel E-Books und Hörbücher (E-Audio) und E-Papers aus der digitalen Bibliothek onleihe herunterladen. Auf die Plattform kommen Sie mit diesem Link: [www.onleihe.de/biene](http://www.onleihe.de/biene)

## KORKEN FÜR KORK

### Umkirch sammelt Korken

Es sind drei Standorte im Gemeindegebiet mit Behältern zum Sammeln von Korken aufgestellt: Neben der Sammelstelle im **Bürgerbüro** (Rathausinformation im EG) können Korken an folgenden Sammelstellen abgegeben werden:

- KiZ (Flur zur Schule) nach den Ferien
- Recyclinghof am Gansacker

Helfen Sie mit, dass immer mehr der jährlich anfallenden 1,2 Milliarden Korken einer sinnvollen Verwendung zugeführt werden. Achten Sie bitte darauf, nur Korken aus reinem Kork, d. h. ohne Metall- oder Plastikteile und vor allem nicht die täuschend echt aussehenden Korken aus Kunststoff in die Sammlung zu geben.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

**i n o v a** e.V.  
Projekte für Arbeit

## Einladung zum internationalen Frauentreff

Donnerstags von 15:00-17:00 Uhr

Im Kreis von Frauen verschiedener Nationalitäten, Geschichten austauschen, Tee trinken, lachen, basteln, singen und sich dabei in entspannter und sicherer Atmosphäre kennenlernen.

Wir haben ein offenes Ohr für alles, was so ansteht. Wenn Sie Lust haben kommen Sie zum internationalen Frauentreff am Donnerstag, den 15. November, bei

Inova e.V. Im Kirchenhüstle 2, 79224 Umkirch.

Kontakt: Nadja Neufeld & Mona Krebs

[sozialdienst@inova-ev.de](mailto:sozialdienst@inova-ev.de),

07665/9474-70



## ABFALLBESEITIGUNG

Montag

12.11.2018

Papiertonne

## SPERRMÜLLBÖRSE



Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag, 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre  
Gemeindeverwaltung Umkirch

[nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de)



## Zum Verschenken

Jugendbett 90cm x 200cm

0151/18243373

## ZITAT DER WOCHE

Es ist schwer, einen Menschen zu nehmen, wie er ist,  
wenn er sich anders gibt, als er ist.

Ernst Ferstl

**Die Abfallwirtschaft Landkreis  
Breisgau-Hochschwarzwald  
informiert:**



### Müllsackverkaufsstellen in Umkirch

Derzeit kann die Bevölkerung von Umkirch in folgenden Verkaufsstellen die landkreiseinheitlichen Restmüllsäcke zum Preis von **3,00 EUR** erwerben:

**Umkirch** - Rathaus, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
- Kohler Lebensmittelhandel GmbH (EDEKA),  
Am Gansacker 2+4

Bei eventuellen Fragen wenden Sie sich bitte an:  
ALB, Frau Brenn, Tel. 0761/2187-8823



### HALLEN-FREIBAD UMKIRCH WINTER-ÖFFNUNGSZEITEN

	Bad	Sauna	
Montag	geschlossen	geschlossen	
Dienstag	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Damen
Mittwoch	14-21 Uhr	14-21 Uhr	Herren
Donnerstag	08-21 Uhr	08-21 Uhr	Damen
Freitag	geschlossen	14-21 Uhr	Gemischt
Samstag	13-17 Uhr	09-17 Uhr	Gemischt
Sonntag	08-16 Uhr	08-16 Uhr	Gemischt

Warmbadetag (30°C): Mittwoch & Donnerstag

Mundenhofer Weg 30 - 79224 Umkirch - ☎ (07665) 932 92 38  
www.sport-freizeitbaeder.de

## SCNECKEN

Im Herbst legen Schnecken ihre Eier in kleine Erdhöhlen, unter Mulchdecken oder Laub. Vermeiden Sie, dass die Jungtiere im nächsten Jahr schlüpfen: Entfernen Sie die Gehege und sammeln Sie die weichen Eier ein. Bis zu 200 Kugeln können in einem Schneckenengelege vorkommen, Sie müssen die Eier also nicht einzeln einsammeln.



## WISSBEGIERIG? Wussten Sie...

... dass Sie auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) alle Inhalte der Heimatblätter auch ONLINE lesen können?



## Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
Ansprechpartner:  
Simon Reuter und Hannah Heinz-Fischer  
Tel. 07665 972431  
Facebook: Juz Umkirch

### ÖFFNUNGSZEITEN JUZE 12.11. - 16.11.2018

ÖFFNUNGSZEITEN:	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14.00					
15.00	15.00-19.00 offener Treff	15.00-17.00 Sport Jugendliche	15.00-17.00 Spielekiste	Geschlossen	
16.00					
17.00					
18.00		18.00-20.00 offener Treff Jugendliche			
19.00					
20.00					
21.00					

### Sponsoren, aktive und passive Mitglieder gesucht!

Wir suchen aktive Mitglieder, die sich persönlich einbringen wollen und passive Mitglieder, die lieber im Hintergrund bleiben, aber das Jugendzentrum trotzdem mit Ihrem Mitgliedsbeitrag unterstützen möchten.

Der Förderverein bietet dem Jugendzentrum unter anderem Hilfe bei folgenden Dingen an:

- dem Sommerferienprogramm
- Begleitung bei Ausflügen
- beim Verschönern des Jugendzentrums
- mit Teigspenden am Weihnachtsmarkt

Wir freuen uns auf viele Neuanmeldungen.  
Vielen Dank für Ihre Unterstützung!  
Für weitere Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen  
Caro Scheffler – Vorsitzende d. Förderverein Jugendzentrum Umkirch e.V.  
07665/939536 | [Caro.scheffler@gmail.com](mailto:Caro.scheffler@gmail.com)



## Ab 01.01.2019 sind die Gemeindegewerke Umkirch GmbH Grundversorger für Strom in Umkirch

### Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Wer hätte das bei der Gründung der Gemeindegewerke Umkirch GmbH am 01.01.2010 erwartet? Nach nur wenigen Jahren ist die GWU GmbH nicht nur Grundversorger für Erdgas sondern ab **01.01.2019** auch für Strom.

Nach den bundeseinheitlichen Vorgaben muss alle drei Jahre jeweils zum 30.06. eines Jahres eine Abfrage aller Kunden im jeweiligen Netzgebiet durchgeführt werden. Danach wird der Grundversorger neu ermittelt. Es hat sich ergeben, dass die GWU zum 30.06.2018 die meisten Kunden im Netzgebiet der Gemeinde Umkirch mit Strom beliefert. Die Freude bei der GWU war entsprechend groß, denn der Erfolg gab uns Recht!

Es gibt viele gute Gründe Kunde der GWU zu sein:

- zuverlässig, ehrlich und transparent - so möchten wir unsere Kunden ansprechen
- einfache und transparente Tarife
- ÖKO Strom aus 100% Wasserkraft – TÜV Nord zertifiziert und das alles zu einem fairen Preis
- persönliche Ansprechpartner im Rathaus vor Ort

Natürlich wäre das alles ohne Sie, als Kunde und Ihrem Vertrauen zu uns, nicht möglich gewesen. Herzlichen Dank dafür und dem Bekenntnis zu unserem Umkirch ÖKO –Strom!

Das sind die Preise:

*Umkirch Strom - Grundversorgung (allgemeine Preise)*

	Arbeitspreis pro kWh		Monatlicher Grundpreis	
	netto ct	brutto ct	netto €	brutto €
<b>Basis</b>	22,39	26,64	8,49	10,10

Ein Preisvergleich, der sich für viele Geldbeutel rechnen könnte: Sie erhalten von uns eine kostenlose Vergleichsrechnung und wir übernehmen alle weiteren Schritte bei einem Wechsel zur GWU.



Jasmin Weißer und Erna Trescher

Wir beraten Sie gerne persönlich im Rathaus, telefonisch unter **07665 505-404** oder auch per Mail ([gemeindegewerke@umkirch.de](mailto:gemeindegewerke@umkirch.de)).

GWU GmbH  
Vinzenz-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch  
Telefon 07665 505-400



## Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
E-Mail: [vhs@umkirch.de](mailto:vhs@umkirch.de)

### Liebe Umkircherinnen und Umkircher, zu folgenden Kursen gibt es noch freie Plätze:

**501.060**

#### Fotobuch erstellen

Gisela Merkel, Medienpädagogin

Auch im Zeitalter der digitalen Fotografie hat das gute alte Fotoalbum nicht ausgedient. Ein Fotobuch ist die moderne Form des traditionellen Fotoalbums. In diesem Kurs gestalten Sie mit einer kostenlosen Software Ihr ganz persönliches Fotobuch mit Ihren schönsten Digitalbildern.

Bitte eigene Digitalbilder auf USB mitbringen. (ca. 80) Sie können auch gerne Ihr eigenes Notebook (mit Windows) mit Ihren Bildern zu dem Kurs mitbringen.

Beim 1. Termin lernen Sie die Möglichkeiten und die Bedienung des Fotobuch-Programms kennen.

Beim 2. Termin beginnen Sie mit Ihrem eigenen Fotobuch.

Dienstag, 20.11.2018 und Donnerstag, 22.11.2018  
von 18:00 bis 20:00 Uhr

**Di, ab 20.11.2018, 18.00 - 20.00 Uhr, 2 Termine; € 38,-**

**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 26**

**maximale Teilnehmer: 8**

**120.000**

#### Homöopathie für Tiere

Irene Keil, Tierheilpraktikerin

Immer mehr Menschen möchten ihre Tiere homöopathisch behandeln lassen. Sei es, dass sie selbst gute Erfahrungen mit der Homöopathie gemacht haben oder dass ihr Tier chronisch krank ist, auf keine Behandlungsmethode dauerhaft angesprochen hat und 'austherapiert' ist. Auch bei psychischen Störungen (Fellrupfen, Aggressionsverhalten, Markieren, Rückzug etc.) kann die Homöopathie sehr erfolgreich eingesetzt werden. Dieser Vortrag vermittelt Ihnen einen Eindruck über die Wirkung der Homöopathie bei Krankheiten und Verhaltensstörungen bei Tieren.

**Mo, 26.11.2018, 19.00 - 21.00 Uhr, € 10,-**

**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 24**

**maximale Teilnehmer: 12**

**501.030**

#### Excel - Kleingruppenkurs - VHeSpresso - am Vormittag oder am Abend

Gisela Merkel, Medienpädagogin

Sie arbeiten bereits mit dem Computer und mit Windows und möchten die Grundlagen der Tabellenkalkulation und der Programmbedienung von Excel kennen lernen?

Kursinhalte:

- Aufbau und Bewegung im Arbeitsblatt der Mappe
- Daten eingeben und bearbeiten
- Speichern und öffnen von Arbeitsmappen
- Einfache Rechenoperationen
- Formatieren von Tabellen und Mappen
- Ausfüllen und Sortieren von Daten

Gerne können Sie auch Ihren eigenen Laptop zu den Terminen mitbringen!

**Di, 27.11.2018, 09.30 - 12.00 Uhr; € 95,-**

**Kultur- und Vereinshaus, 1. OG, Raum 26**

**maximale Teilnehmer: 3**

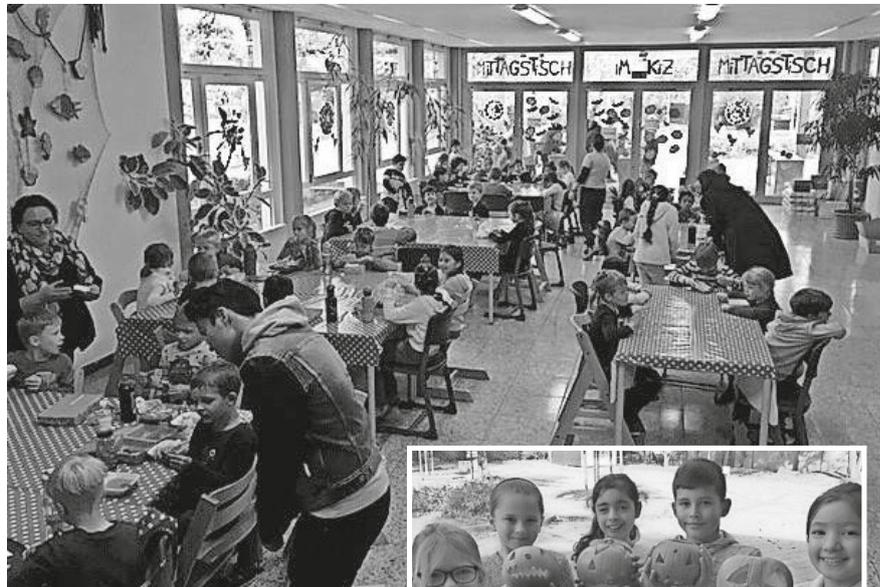
**Wir freuen uns über Ihre Anmeldungen!**

**Ihr VHS-Team**

## Kürbisschnitz-Aktion an der GS Umkirch

### Über 180 Kürbisse bekommen Gesichter und Farbe

Auch in diesem Jahr hat die Grundschule Umkirch die Kürbis-Aktion vor den Herbstferien durchgeführt. Diesmal waren alle Klassen beteiligt und auch die ganz Kleinen (GFK und Klassen 1) waren mit Pinsel und Farben mit dabei. Über 180 Kürbisse wurden früh morgens vor Schulbeginn auf zwei Paletten von Billys Farm aus Buchheim mit Lastwagen und Hebebühne direkt vor die Schule geliefert.



Dass die Kürbisse aufgrund der anhaltenden Hitze im Sommer in diesem Herbst etwas kleiner ausfielen, störte dabei niemanden.

Erstmals gab es auch eine selbstgekochte Kürbissuppe für alle zum Probieren, die mir Unterstützung von Eltern in der Schulmensa hergestellt wurde.

Vielen Dank an Billy von Billy's Farm, die zwei FSLer der Schule im Dauereinsatz und die vielen helfenden Eltern die uns und die Schüler/innen beim Malen, Schnitzen, Kochen und Aufräumen unterstützt haben. Es war eine sehr schöne Aktion, die allen Beteiligten viel Spaß gemacht hat.



## Feuerwehr aktuell

### Anstehende Termine

Gruppenführer Übung, Dienstag 13.11. um 19 Uhr  
Einsatztraining (Achtung Termin geändert!) 14.11. um 19 Uhr

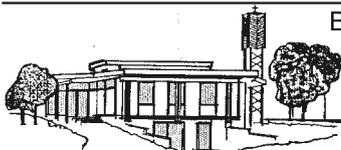
### Kochen mit der Feuerwehr

Die Freiwillige Feuerwehr Umkirch ist eine der Feuerwehren aus dem Landkreis, die im neuen Kochbuch von Christa Rinklin porträtiert werden. Es trägt den Titel „Richtig abgelöscht – Das Kochbuch mit den besten Rezepten der Feuerwehrküche zwischen Schwarzwald und Kaiserstuhl“. Wir freuen uns, mit vier tollen Rezepten aus unserer Umkircher Feuerwehrküche dabei zu sein.

Das Buch mit rund 40 Rezepten und vielen Informationen über die Freiwilligen Feuerwehren ist in der Umkircher Postagentur und im Buchhandel zum Preis von 12,80 EUR erhältlich.



## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: www.ekiu.de  
e-Mail: info@ekiu.de

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Eberhard Deusch:** eberhard.deusch@ekiba.de  
**Gemeinédiakonin Celina Häs:** celina.haes@kbz.ekiba.de

### Sonntag, 11.11.2018 – Dritttletzter So. d. Kirchenjahres

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Danil Maier  
Pfarrer Eberhard Deusch

### Dienstag, 13.11.2018

19.30 Uhr Bibel im Gespräch

### Mittwoch, 14.11.2018

15.00 Uhr Seniorentreff – Vortrag: „Ökumene Weltweit“  
Pfarrer Eberhard Deusch

### Donnerstag, 15.11.2018

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre)

### Samstag, 17.11.2018

10-15 Uhr Konfi-Samstag, Evang. Gemeindezentrum, Umkirch

## Lebendiges Adventsfenster Umkirch

Auch in dieser Adventszeit regen die Evangelische und Katholische Kirche wieder zur Aktion „**Lebendiges Adventsfenster**“ ein.



Jeweils am Dienstag und am Freitag finden wir uns auf Einladung von Familien bzw. Nachbarschaften im Hof oder vor einer Garage ein, um miteinander einen kurzen Adventsimpuls zu begehen.

Wir freuen uns über Ihre Beteiligung, indem Sie uns hierzu auf Ihren Hof / Garage einladen. Gerne können Sie sich auch mit Ihnen Nachbarn zusammenschließen. Es soll nicht länger als 20 Minuten dauern. Miteinander Singen, eine Geschichte hören, miteinander Reden und das bei einem Glas oder Becher heißen Getränks.

Wir stellen ein Liedblatt zur Verfügung, das auch einen adventlichen Segen enthält, der die Begegnungen begleitet und durchzieht. Dies stellt den gemeinsamen Rahmen aller „Adventsfenster“ dar. Die Termine sind:

04.12. / 07.12. / 11.12. / 14.12. / 18.12. / 21.12. - Beginn jeweils 18.30 Uhr

Bitte melden Sie sich bis spätestens 19.11. im kath. Pfarramt in Hugstetten 07665/1728 oder per Mail info@kath-MarGot.de

Nähere Infos auch bei: Pfarrer Eberhard Deusch (972103) / Conny Scholz (6388) / Brigitte Heitz (6358)

Das ökumenische Vorbereitungsteam

Liebe Konfis,  
unser nächster Konfi-Samstag findet am Samstag, 17.11.18 von 10 bis 15 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Umkirch (Binkeweg 14) statt. Bitte bringt alle eure Konfi-Bibel mit, weil wir am Nachmittag den Einband gestalten wollen.

### Sonntag, 18.11.2018 – Vorletzter So. d. Kirchenjahres

10.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst zum Volkstrauertag Kath. Kirche, Umkirch

### Wochenspruch:

Siehe, jetzt ist die Zeit der Gnade, siehe, jetzt ist der Tag des Heils!  
2. Korinther 6,2

**Herzlich grüßt Sie Pfarrer Eberhard Deusch und der Kirchengemeinderat.**

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/1728  
info@kath-MarGot.de  
www.kath-MarGot.de



### Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 –  
E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de  
Homepage: www.kath-MarGot.de

### KONTAKTSTELLE UMKIRCH:

Pfarrsekretärin Irmgard Reich  
**ÖFFNUNGSZEIT:** Freitag, 9-11 Uhr

### Gottesdienste

#### Samstag, 10.11.

17:00 **Taufe** von Johanna Waibel (Holzhausen)  
18:30 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

#### Sonntag, 11.11.

09:00 **Eucharistiefeier**, anschl. Verkauf von Eine-Welt-Waren (Umkirch)

10:30 **Eucharistiefeier** mitgestaltet vom Musikverein (Gottenheim)

10:45 **Eucharistiefeier** - mitgestaltet von den „Goldkehlchen“ Achtung (Hugstetten)

11:45 **Taufe** von Kian Winter (Gottenheim)

14:00 **Taufe** von Emma Catalina Bodien (Hugstetten)

14:00 **Rosenkranz** Hugstetten

17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)

17:30 **Andacht** zu St. Martin, anschl. Martinsumzug (Hugstetten)

17:30 **Andacht** zu St. Martin, anschl. Martinsumzug (Neuershausen)

#### Montag, 12.11.

18:00 **FriedensDekade - Ausstellung** „Krieg! -

In Gottes Namen?“ im ev. Gemeindezentrum Buchheim

19:00 **FriedensDekade - 1. Friedensgebet**

im ev. Gemeindezentrum Buchheim

19:00 **Eucharistiefeier** (Neuershausen)

#### Dienstag, 13.11.

07:00 **Laudes** - das Morgengebet der Kirche (Hugstetten)

09:00 **Andacht** (Umkirch, Sebastian (EG))  
 18:00 **Rosenkranz** für den Frieden in der Welt und den Anliegen der Seelsorgeeinheit (Hugstetten)

#### Mittwoch, 14.11.

06:45 **Gebet in Stille** (Bötzingen, Haus Inigo)  
 19:00 **Eucharistiefeier** (Hugstetten)  
 19:00 **FriedensDekade - 2. Friedensgebet** (Neuershausen)

#### Donnerstag, 15.11.

16:00 **Ökumenischer Gottesdienst** (Hugstetten, Hugstetten Pflegeheim)  
 19:00 **Eucharistiefeier** (Buchheim)  
 20:00 **Zur Ruhe kommen** - Zeit der Stille - Anbetung (Hugstetten)  
 21:00 **Komplet** - das Nachtgebet der Kirche (Hugstetten)

#### Freitag, 16.11.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)  
 18:00 **Vesper** - das Abendgebet der Kirche als Einstieg ins Wochenende (Hugstetten)  
 19:00 **FriedensDekade** - Vortrag „Gewaltfreie Kommunikation“ im ev. Gemeindezentrum Buchheim  
 19:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

#### Samstag, 17.11.

18:30 **Eucharistiefeier**, anschl. Gedenkfeier zum Volkstrauertag für die Gemeinden Buchheim, Holzhausen, Hugstetten und Neuershausen (Buchheim)

#### Sonntag, 18.11.

09:00 **Eucharistiefeier** mit Vorstellung und anschl. Frühstück (Eichstetten)  
 10:30 **Eucharistiefeier** zum Abschluss der Sanierungsarbeiten in der Pfarrkirche, mitgestaltet vom Kirchenchor. Anschließend Fest in der Gemeindehalle. (Neuershausen)  
 10:30 **Ökumenischer Gottesdienst** zum Volkstrauertag (Umkirch)  
 12:15 **Taufe** von Rafael Scherzinger (Neuershausen)  
 14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)  
 17:00 **Rosenkranz** (Holzhausen)  
 18:30 **Abendgebet** mit anschließendem Beisammensein (Bötzingen, Haus Inigo)  
 19:00 **Taizégebet** zur FriedensDekade (Holzhausen)

Die ausführliche Gottesdienstordnung, Berichte, Ansprechpartner, Kontaktdaten, Öffnungszeiten unserer Pfarrbüros finden Sie im aktuellen Pfarrbrief bzw. auf unserer Homepage unter [www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)

#### LEBENSMITTELSPENDEN FÜR MENSCHEN IN NOT

**In der Zeit von St Martin 11.11.2018 bis zum zweiten Adventssonntag 9.12.2018** laden der Caritasausschuss der Kirchengemeinde March-Gottenheim Sie wieder zur Mithilfe ein, dass Familien und Einzelpersonen in Notlagen, einen gedeckten Weihnachtstisch haben. Helfen Sie bitte mit, dass in unseren Gemeinden alle Menschen, das Weihnachtsfest gebührend feiern können. Dazu sammeln wir an allen Sonntagen der Fastenzeit haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee Tee, Konserven usw.) und Hygieneartikel( Seife, Zahncreme etc.) Auch freuen wir uns über Lebensmittelspenden, die Kinder gerne Essen, wie z. B. Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse Gummibärchen etc.

**Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist.**

Die Sachspenden können in all unseren Kirchen abgegeben werden. **Dazu stehen Körbe im hinteren Teil der Kirchen bereit, in die Sie einfach die Spenden hineinlegen können.**

Dies ist natürlich zu den Gottesdiensten möglich, aber auch tagsüber stehen unsere Kirchen (in der Regel) offen und die Körbe bereit.

Schon im Voraus herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden.

Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich jederzeit an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarrgemeinden wenden. Dies sind: in allen Gemeinden der Kirchengemeinde March-Gottenheim,

#### Für Umkirch

Frau Diana Kast Tel.: 07665 / 99909

**Wenn Sie Hilfe benötigen, gibt Ihnen Frau Trapp vom Caritassozialdienst des Caritasverbandes für den Landkr. Brsg. Hochschwarzwald unter Tel.: 0761/ 8965421 Gerne weitere Auskünfte.**

*Für den Sachausschuss Caritas: Rita Fürderer*

#### EINLADUNG – BIBEL TEILEN

##### Am Anfang war das Wort...

##### Bibel teilen – Glauben teilen – Leben teilen

Das „Bibelteilen“ wurde in Südafrika für christliche Gemeinschaften entwickelt, um das Wort Gottes in das Leben hereinzuholen. Im gemeinsamen Hören auf und Sprechen über Gottes Wort entwickelt sich das Bewusstsein, selbst Kirche zu sein und am je eigenen Platz – mitten in der Welt – Zeuge für Gottes Liebe zu sein. Wir laden Sie herzlich ein mit anderen zusammen in der Bibel zu lesen und die Schriftstelle zu betrachten. Schenken Sie sich die Zeit, und begeben wir uns auf die Spurensuche nach dem Wort Gottes.

Auf unserem gemeinsamen Weg dürfen wir die Fragen stellen:

Was steht in der Schrift oder was lese ich dort?

Lassen wir uns ein auf das »Lebendige Wort Gottes«?

Geben wir dem »Lebendigen Wort« eine Chance, in unser Herz zu fallen und laden wir uns ein, darüber ins Gespräch zu kommen?

Geben wir dem »Lebendigen Wort« Raum in unserem Leben?

Herzliche Einladung zum Treffen

**am Mittwoch, 14.11.2018, 20:00 Uhr / Bitte Bibel mitbringen**

**in Eichstetten/Pfarrsaal St.Jakobus**

*Du sollst ein Segen sein (Genesis 12,2)*

*Klemens Rodemann*

#### FÜR FRAUEN – BITTE MIT ANMELDUNG UND „IM TANDEM“

##### Durch dick und dünn - Ein Abend für Freundinnen

**am Montag, 19.11.2018, 19:30 – 22:00 Uhr**

**im Gemeindehaus Holzhausen (Im Grün 11)**

Freundschaften spielen im Leben von Frauen eine wichtige Rolle. Freundinnen sind wichtige Vertraute, sie helfen Alltag zu bewältigen und teilen Freude und Leid miteinander - oft vom Sandkasten bis ins hohe Alter. Wie alle Schätze in unserem Leben wollen auch Frauenfreundschaften gehütet und gepflegt werden. An diesem Abend erhalten Sie dazu Impulse und Anregungen. Kommen Sie und bringen Sie eine/Ihre Freundin mit! **Leitung:** Simone Burster „Referentin für Frauenpastoral“.

**Anmeldung bis 14.11.** bei Christine Gfrörer ( 07665 4325 oder per E-Mail: [christine.gfroerer@gmx.net](mailto:christine.gfroerer@gmx.net)

*Cornelia Reisch, Dekanatsfrauenbeauftragte*

„Das Gewissen ist die Wunde, die nie heilt und an der keiner stirbt“,

SO CHRISTIAN FRIEDRICH HEBBEL. UND LUDWIG BÖRNE GAB UNS MIT AUF DEN WEG:

„Will man einen Menschen kennenlernen, dann sehe man nur, wie er sich benimmt, wenn er Geschenke annimmt oder gibt.“



## AUS DEN VEREINEN



### Musikverein Umkirch

#### Jahreskonzert des Musikvereins

Am Samstag, den 24. November 2018, ist es soweit: wir freuen uns darauf, Ihnen ein vielfältiges Programm unter Leitung von Frieder Reich präsentieren zu dürfen! Als Gast begrüßen wir in diesem Jahr den Sänger Lorenzo de Cunzo, der auch 10 Jahre lang als Ausbilder im Musikverein tätig war.

Adventskonzert

Musikverein Umkirch

Dritter Advent  
17:00 Uhr

Katholische Kirche  
St. Marien - Umkirch

Die Ensembles des MVU  
laden Sie herzlich dazu ein.

Eintritt frei!

Im Anschluss  
Glühwein & Bierkopf

Karten sind im „Buntstift“ im Vorverkauf erhältlich. Vergünstigte Karten für Schüler / Studenten gibt es direkt bei allen aktiven Musikern.

#### Martinsumzug

Am Montag, den 12. November, wird der Musikverein den St. Martinsumzug musikalisch begleiten.

#### Adventskonzert

Traditionell am dritten Adventssonntag, sind alle Umkircher herzlich in die katholische Kirche zum Adventskonzert des Musikvereins eingeladen. Wir freuen uns, Ihre besinnliche Adventszeit am 16.12. ab 17.00 Uhr mit schönen Klängen zu bereichern. Ihr MVU



### Judosportzentrum Umkirch

**Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:**  
**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:**  
**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**  
Trainerin: Nancy Herz

**Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:**  
**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**  
Trainerin: Caroline Neuwöhner

#### Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre): Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr

Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

*Cheftrainer:*

Fredy Herz, Telefon 07665-6374,

E-Mail: fredyherz@bairbi.de

*1. Vorsitzende:*

Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,

E-Mail: clacord@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:

[www.jsc-umkirch.de](http://www.jsc-umkirch.de)



### Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

[info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)

Senioren-gymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum	<b>8565 u. 6225</b>
Senioren-gymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3	<b>8565 u. 99445</b>
Senioren-wassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit	<b>5726 u. 51479</b>
Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal	<b>0761 445464</b>
Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.00 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang	<b>7468 u. 6347</b>
Gemeinsam Kochen und Essen	<b>7213</b>
Gedächtnistraining, dienstags 10.00 Uhr, Rotkreuzraum	<b>0176-72185227</b>



### Schachclub Umkirch 1969

Für den Schachclub Umkirch verlief der Start in die neue Saison sehr erfolgreich. Beim Saisonauftakt am 14.10.2018 spielte die erste Mannschaft gegen „Denzlingen 2“. Hierbei erspielten Claudio Bruno (2. Brett), Arnold Lehmann (6. Brett) und Wolfgang Ludwig (8. Brett) jeweils einen Sieg. Vervollständigt wurde die Leistung durch jeweils einen Unentschieden von Joachim Ufheil (1. Brett), Lorenz Bruggner (4. Brett), Michael Fuss (5. Brett) und Florian Monerde (6. Brett). Insgesamt konnte somit ein 5:3 Punkte Sieg errungen werden. Am letzten Wochenende, dem zweiten Spieltag gewann die Mannschaft aufgrund einer kurzfristigen Absage von „Freiburg-Zähringen 3“ kampflos. Somit belegt die erste Mannschaft nun den 1. Platz in der Bezirksklasse.

In der Kreisklasse B musste die zweite Mannschaft am ersten Spieltag eine klare 1,5:6,5 Punkte Niederlage hinnehmen. Die einzigen Punkte steuerten Waldemar Ballardt (2. Brett) mit einem Unentschieden und Cathrin Osterheld (8. Brett) aus unserer Jugendgruppe mit einem Sieg bei. Nach dieser deutlichen Niederlage im ersten Spiel, folgte am zweiten Spieltag, dem 04.11.2018, ein genauso klarer Sieg mit 7:1 Punkten gegen „Freiburg-West 5“. Hierbei erzielten Michael Fuss, Florian Monerde, Karl Wintermantel, Waldemar Ballardt, Arnold Lehmann, Fabian Fellmann und Franz Schmitt (Bretter 1-7) jeweils einen ungefährdeten Sieg. Nach dieser herausragenden Leistung belegt die zweite Mannschaft nun den 3. Platz in der Kreisklasse B.

## Termine zum Vormerken:

Das **Neujahrsturnier**, an dem wir mit zahlreichen eigenen Spielern antreten möchten und uns über viele Besucher freuen, findet aus terminlichen Gründen bereits am **30.12.2018 in der Turn- und Festhalle in Umkirch** statt! Hierbei treten 4er-Mannschaften mit je 15 Minuten Bedenkzeit über 11 Runden gegeneinander an. Für Bewirtung sorgt der Verein.

Momentan haben wir eine **Anfängergruppe**, die sich **mittwochs 18:30 Uhr im Vereinshaus (ehemals altes Rathaus) in Umkirch** trifft. Unsere **fortgeschrittene Jugendgruppe** trifft sich **donnerstags um 18:30 Uhr in Vereinshaus in Umkirch**. Anschließend **ab 19:30 Uhr** findet das **Erwachsenentraining** statt. Schachinteressierte Kinder, Jugendliche und Erwachsene sind jederzeit herzlich willkommen.

Weitere Informationen auch unter:  
[www.schachclub-umkirch.org](http://www.schachclub-umkirch.org)



## Krabbelgruppe Wichelbände e.V. Mitgliederversammlung

Wir laden alle Mitglieder und Freunde der **Krabbelgruppe „Wichelbände“ e.V.** zur Jahreshauptversammlung am **27. November 2018 um 20.00 Uhr** in die Räume der Wichelbände ein.

Als Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

1. Begrüßung durch die 1.Vorsitzende
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Jahresbericht
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstands
7. Wahlen: 2.Vorsitzende  
Schriftführer  
Kassenprüfer
8. Verschiedenes

Anträge an die Mitgliederversammlung sind dem Vorstand schriftlich bis 20.11.2018 mitzuteilen.

Claudia Weibel-Kaltwasser  
1. Vorsitzende



## Wanderfreunde Umkirch

**Treff zur nächsten Wanderung am  
Mittwoch, 14. November 2018**

**Abfahrtszeiten für alle ab Umkirch**

<b>Linie 31</b>	
<b>Haltestelle Adler,</b>	<b>9.39 Uhr</b>
<b>An Paduaallee</b>	<b>9.49 Uhr</b>
<b>Ab Paduaallee mit Straba Linie 1</b>	<b>9.52 Uhr</b>
<b>nach Freiburg Hbf. an</b>	<b>10.01 Uhr</b>
<b>Ab FR – Hbf. bis Himmelreich aus Gleis 7</b>	<b>10.17 Uhr</b>

**Ab hier Wanderungen wie folgt:**

### Gruppe 1

Von Himmelreich- Höfen – Kirchzarten – unterhalb vom Giersberg  
Richtung Oberried – Schwimmbad – Kirchzarten – durch Fußgänger  
Zone – bis **Gasthaus zur Post**

### Gruppe 2

Von **Himmelreich über Höfen nach Kirchzarten direkt ins Gasthaus wie oben.**

*Auf eine zahlreiche Beteiligung freuen wir uns, und hoffen auf gutes Wetter.*

*Eure Wanderfreunde*

**Lydia und Renate B.**

## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



**Ab Mittwoch, 7.11.2018 findet das Fußballtraining für unsere Jüngsten in der Halle statt.**

Herzlich Willkommen sind alle Jungs und Mädels des Jahrgangs 2014.

Trainingszeit: Mittwochs von 16 bis 17 Uhr  
Trainingsort: Turn- und Festhalle Umkirch

Wir freuen uns auf neue Nachwuchskicker!



## VfR-Abteilung Fußball

### SC Gutach-Bleichbach 2 – VfR Umkirch 2 **4:4 (0:3)**

Am letzten Samstag war der VfR Umkirch zu Gast bei den Mannschaften des SC Gutach-Bleichbach. Bei sonnigem Spätsommerwetter trat zunächst die Zweite an.

Umkirch erwischte einen wahren Bilderbuchstart, früh brachte Dominic Krause den VfR mit einem Distanzschuss in Führung. Mit der Führung im Rücken spielte die Zweite befreit auf und erspielte sich Chance um Chance. In der 16. Minute erhöhte Gabriel Hank auf 0:2 ehe Jungspund Mirisa Dakovic in der 36. Minute das Ergebnis auf 0:3 in die Höhe schraubte.

In Halbzeit Zwei dann zeigte sich ein völlig anderes Bild, nach dem 1:3 Anschlusstreffer in der 50. Minute verlor man komplett den Faden und gab die Spielkontrolle an Gutach ab. Trotz des schnellen 1:4 durch Dominic Krause fand der VfR nicht mehr zu seinem dominanten Spiel aus Halbzeit eins zurück. Gutach drückte nun und konnte auf 3:4 verkürzen. Kurz vor Ende der Partie gelang dem Gastgeber der Ausgleich.

**Tore: 0:1 Krause, 0:2 Hank, 0:3 Dakovic, 1:3 Wöhrle, 1:4 Krause, 2:4 Hederer, 3:4 Belstler, 4:4 Giessler**

### SC Gutach Bleibach – VfR Umkirch **3:2 (2:1)**

Nach der Punkteteilung der Zweiten, wollte die Erste es besser machen und 3 Punkte mit nach Umkirch nehmen. Nach zunächst starkem Beginn konnte wollte Umkirch der Führungstreffer einfach nicht gelingen. In der 10. Minute zeigte sich der Gastgeber deutlich effektiver, mit der ersten wirklichen Torchance ging Gutach-Bleichbach mit 1:0 in Führung.

Diesen Rückschlag steckte der VfR gut weg, man machte da weiter wo man aufgehört hatte und setzte der Heimmannschaft immer mehr zu. Thomas Dubicki, welcher sich seit Wochen in absoluter Topform befindet erzielte Mitte der ersten Hälfte den Ausgleich. Kurz vor der Halbzeitpause erhöhte Gutach-Bleichbach auf 2:1.

In Halbzeit Zwei zeigte sich ein ähnliches Bild wie in der ersten Hälfte, der VfR war die Spielbestimmende Mannschaft, der Gastgeber hingegen die effektivere. Mit dem 3:1 in der 61. Minute dachte man eigentlich es wäre alles klar, aber auch vom neuerlichen Rückschlag zeigte sich die Mannschaft aus Umkirch unbeeindruckt. Dennoch war das 3:2 durch Thomas Dubicki in der 75. Minute nur noch Kosmetik.

**Tore: 1:0 Wehrle, 1:1 Dubicki, 2:1, 3:1 Schill, 3:2 Dubicki**

Am kommenden **Samstag** hat der VfR Umkirch II den FC Sexau 2 zu Gast, **Spielbeginn ist um 13 Uhr.**

**Am Sonntag** dann kommt es zum Gipfeltreffen, der Zweitplatzierte Umkirch empfängt den Tabellenführer FC Sexau!  
**Beginn des Spitzenspiels ist um 13 Uhr.**

Der VfR freut sich auf ihre Unterstützung!

**Fr, 16.11.**

18:30 JFV Tuniberg C2 – SG Weilertal C2 (in Opfingen)

19:00 JFV Sulzbach A – JFV Tuniberg A



JFV Tuniberg als Einlaufkinder beim SC Freiburg



## VfR-Jugend-Fußball

### Spielergebnisse unserer Jugendmannschaften:

**Mi, 31.10.**

C-Junioren | Verbands-Pokal

JFV Tuniberg C1 – Offenburger FV C1 1:4

**Fr, 02.11.**

D-Junioren | Kreisklasse

SG Hartheim D2 – JFV Tuniberg D2 4:2

**Sa, 03.11.**

C-Junioren | Bezirksliga

JFV Untere Elz C1 – JFV Tuniberg C1 0:4

E-Junioren | Kleinfeldklasse

Staufener SC E2 – JFV Tuniberg E2 0:9

SV Biengen E4 – JFV Tuniberg E4 8:1

**So, 04.11.**

A-Junioren | 1. Kreisklasse (A)

JFV Dreisamtal A2 – JFV Tuniberg A 7:0

B-Junioren | Kreisklasse

JFV Tuniberg B2 – SG Elzach B2 3:6

### Die nächsten Spiele:

**Sa, 10.11.**

10:00 SG Rimsingen E1 – JFV Tuniberg E1

11:00 JFV Tuniberg E3 – VfR Merzhausen E3 (in Opfingen)

11:00 JFV Tuniberg E4 – PTSV Jahn Freiburg E4 (in Waltershofen)

11:30 Polizei-SV Freiburg C2 – JFV Tuniberg C2

12:00 JFV Tuniberg D1 – JFV Sulzbach D1

13:00 JFV Tuniberg C1 – SG Elzach C1 (in Opfingen)

14:00 JFV Tuniberg D2 – JFV Sulzbach D2

14:15 FT 1844 Freiburg D3 – JFV Tuniberg D3

15:00 JFV Tuniberg B1 – SF Eintracht Freiburg B3 (in Opfingen)

20:15 SG March B2 – JFV Tuniberg B2

**So, 11.11.**

10:30 JFV Tuniberg E2 – SpVgg. Ehrenkirchen E2 (in Opfingen)

**Mo, 12.11.**

18:00 JFV Tuniberg E2 – SpVgg Bollschweil-Sölden E2

(in Opfingen)

**Mi, 14.11.**

18:30 JFV Tuniberg C2 – Alem. Freiburg Zähringen C

(in Opfingen)

### Einlauf- und Ballkinder beim SC

Am vergangenen Sonntag, den 04.11.2017, trafen zum 8. Spieltag der Frauen-Bundesliga der SC Freiburg und der 1. FFC Frankfurt aufeinander. Die Nachwuchsfußballer aus Opfingen, Waltershofen und Umkirch durften hautnah mit dabei sein. Der Jugendförderverein Tuniberg stellte die Einlaufkinder beider Mannschaften, und die sechs Größten konnten als Ballkinder das Spiel aktiv miterleben.



Tuniberg D-Junioren mit der Damenmannschaft des 1.FFC Frankfurt



## VfR-Abteilung Volleyball

### 1. Mannschaft ( Dritte Liga Süd )

**VfR Umkirch** - TV Lebach 3:1 ( 24:26, 25:15, 25:21, 28:26 )

#### 3:1-Sieg am Heimspieltag durchbricht die Niederlagen-Serie

Am Samstag konnten die Damen des VfR Umkirch mit einem lang ersehnten Sieg 3 Punkte gegen den bis dato Tabellendritten TV Lebach nach Hause holen. Befreit schlugen die Schmetterkünstlerinnen auf.

Der erste Satz startete sehr souverän. Umkirch war den Lebacherinnen anfangs eine Nasenlänge voraus. Doch am Ende zogen die Gäste an. Bei den starken Aufschlägen wackelte die Umkircher Annahme und der Satz ging mit 24:26 an die Gegner.

Das wollten die Umkircherinnen nicht auf sich sitzen lassen. Fabienne Buchert packte im zweiten Satz ihre Bombenaufschläge aus. Luise Mauersberger schlug den Lebacherinnen regelrecht die Bälle um die Ohren. Der Satz ging wohlverdient mit 25:15 an Umkirch.

Auch im dritten Satz war Umkirch nicht zu stoppen. Die Abwehrkönigin Marlien Ruetz kratzte die Bälle aus dem Feld und der Umkircher Block stand solide. Julia Müllerschön spielte souverän

und mit Köpfchen immer durch den gegnerischen Block oder daran vorbei und verwandelte Ball für Ball. Deutlich ging der Satz mit 25:21 an Umkirch.

Im vierten Satz waren die Fans fast nicht auf den Rängen zu halten und feuerten die Volleyballerinnen lautstark an. Diese liefen zu Höchstformen auf und setzten die Lebacherinnen mit starken Aufschlägen und konsequenten Angriffen unter Druck. Gundula Schirmer wechselte auf Mitte und Louisa Heimbarger startete auf Außen durch. Doch so leicht machten die Lebacherinnen es den Umkircherinnen nicht. Anfangs lagen diese immer vorne mit bis zu 5 Punkten. Doch Umkirch war ihnen auf den Fersen und kämpfte sich Punkt für Punkt heran. So konnten besonders Paula Winter und Luise Mauersberger mit enorm starken Angriffen über die Mitte und Diagonale punkten. Ab der 20-Punkte-Marke lagen die beiden Teams stetig gleich auf und lieferten sich ein Kopf-an-Kopf-Rennen. Beim Punktstand von 24:25 nickte die Lebacher Zuspielderin unglücklich um und verletzte sich. Nach den darauffolgenden hart umkämpften Ballwechsellern sicherte sich Umkirch den Sieg mit 28:26 Punkten.

Es war ein starkes Spiel mit tollen Ballwechsellern und wir wünschen der Lebacher Zuspielderin gute Besserung und eine schnelle Genesung.

Am kommenden Samstag kommt es in Opfingen zum Spitzenspiel der Dritten Liga. Gast ist der bisher ungeschlagene Spitzenreiter der Liga SV Sinsheim, die in den 6 Spielen nur zwei Sätze verloren haben. Unsere Mannschaft braucht unbedingt die lautstarke Unterstützung vieler Fans bei diesem Spitzenspiel. Kommt alle nach dem SC-Spiel zu uns!!

**Samstag, 10.11.2018**

**19.30 Uhr Neue Sporthalle Opfingen  
Spitzenspiel: VfR Umkirch - SV Sinsheim**

### 3. Mannschaft ( Kreisklasse Süd )

VBG Efringen-Kirchern 2 - **VfR Umkirch 3** 2:3 ( 25:22, 25:16, 25:27, 14:25, 13:15)  
SG Breisach-Gündlingen 3 - **VfR Umkirch 3** 2:3 ( 25:18, 23:25, 23:25, 25:20, 11:15)

#### VfR Umkirch 3 sensationell Spitzenreiter !!!

Nach unseren beiden Auftaktsiegen in der Erwachsenenliga konnten wir auch dieses Mal beide Spiele gewinnen und unerwartet die Tabellenführung verteidigen.

Wir merkten sofort, dass die beiden gegnerischen Mannschaften schon länger in dieser Liga spielen, denn sie waren nicht nur älter sondern auch ihr Angriffsverhalten und ihre Gegenwehr waren deutlich stärker als die der letzten Gegnerinnen. Vielleicht begannen wir aus diesem Grund auch zu zögerlich. Vor allem fehlte in unseren Reihen die Bewegung und die Lockerheit, so dass wir gegen die Mannschaft aus Efringen-Kirchen mit einem 0:2 Satzrückstand starteten. Doch zu unserem Glück weckten der Schiedsrichter durch eine Fehlentscheidung und die gegnerischen Zuschauer durch unsportliches Verhalten unseren Kampfgeist und so konnten wir das Spiel noch drehen und mit 3:2 gewinnen.

Im zweiten Spiel gegen die Mannschaft aus Breisach-Gündlingen starteten wir ebenfalls sehr verhalten, konnten aber trotzdem nach dem ersten verlorenen Satz die beiden nächsten Sätze für uns entscheiden. Doch nun machte sich der für uns ungewohnt lange Spieltag bemerkbar. Vor allem unsere Kraft und die Konzentration ließen nach und unsere Mannschaft musste wiederum in den entscheidenden 5. Satz. In diesem spannenden Satz konnten wir wiederum beweisen, dass wir in dieser Liga nicht nur Erfahrungen sammeln, sondern auch mithalten und sogar gewinnen können.

Für den VfR Umkirch spielten: Leonie-Elise Bröckel, Michelle David, Helena Hodapp, Juli Hofstetter, Susanne Hug, Alia Meder, Marla Schupritt, Viktoria Wissler (und zur Unterstützung Jutta Müllerschön)

### C-Jugend ( Jg.2006 und jünger ) 4 gegen 4

Am kommenden Sonntag nimmt der VfR Umkirch mit zwei Mannschaften an der Qualifikationsrunde zur Bezirksmeisterschaft in der Altersklasse U 14 teil. Wir treten mit zwei sehr jungen Mannschaften an: nur drei der 10 Spielerinnen sind Jg. 2006, dagegen vier 2008 und der Rest 2007. Wir sind gespannt, wie wir bei den 13 gemeldeten Mannschaften mithalten können. Auf jeden Fall werden wir viel lernen.

**Sonntag, 11.11.2018 11.00 Uhr Bildungszentrum Kirchzarten**

**Qualifikationsrunde U 14 des Bezirks West**

The image shows a group photo of the VfR Umkirch volleyball team. Below it is a promotional poster for a match. The poster features the VfR Umkirch logo (a shield with 'VfR Umkirch 1923') and the text 'Spitzenspiel Volleyball Dritte Liga Süd'. The match is 'VfR Umkirch vs. SV Sinsheim' on 'Samstag, 10.11.18 | 19:30 Uhr' at 'Neue Sporthalle Opfingen'. Logos for 'Rappold & Partner', 'Holz ist überall schön !!', and 'Zimmerer-Holz' are also present.

## MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.

### Die Musikschule im Breisgau informiert:

Neue GEBÜHRENORDNUNG (gültig ab Januar 2019)

		<u>Jahresbetrag</u>	<u>Monatsrate</u>
<b>1. HAUPTFACHUNTERRICHT (Instrumental und Gesang)</b>			
	Basisunterricht 20 Minuten (BS20)	€ 468.-	€ 39.-
Folgende Unterrichtseinheiten können gebucht werden:			
<b>Einzelunterricht</b>			
E 30	wöchentlich 30 Minuten	€ 702.-	€ 58,50
E 40	wöchentlich 40 Minuten	€ 936.-	€ 78.-
E 50	wöchentlich 50 Minuten	€ 1.170.-	€ 97,50
E 60	wöchentlich 60 Minuten	€ 1.404.-	€ 117.-

### 2. ELEMENTARUNTERRICHT (Rhythmik / Musikzwerge / Musikalische Früherziehung / Grundausbildung - Kurse ab 6 Schüler)

wöchentlich	45 Minuten	€ 276.-	€ 23.-
-------------	------------	---------	--------

**3. BALLETT / TANZUNTERRICHT**

wöchentlich 60 Minuten € 408.- € 34.-

**4. MUSIKSCHULKARTE FÜR ERWACHSENE**

- Unterrichtseinheiten zu 30 Minuten

6er-Karte (6 x 30 Minuten) Gesamtpreis: € 140.-

12er-Karte (12 x 30 Minuten) Gesamtpreis: € 280.-

5. Für Erwachsene (außer Schüler und Studenten) erhöht sich die monatliche Rate um € 14.- in allen Fächern.

6. Bei Sammelrechnungen über Vereine und Orchester ermäßigt sich die Jahresgebühr um 10 Prozent bei allen Instrumenten. Diese Ermäßigung wird bereits bei den Ratenzahlungen berücksichtigt.

7. Kinder und Jugendliche aus Nicht-Mitgliedsgemeinden zahlen im Hauptfach einen Aufpreis von € 13.- im Monat. Für den Unterricht, der nicht in einem Hauptfach erteilt wird, beträgt der Aufpreis € 8.- im Monat.

8. Nach dem vorstehenden Gebührentarif werden für alle Lehrveranstaltungen Unterrichtsgebühren erhoben. Gebührenschuldner – falls nichts anderes vereinbart – ist der Unterrichtsteilnehmer. Bei Minderjährigen ist der Gebührenschuldner der gesetzliche Vertreter.

9. Die Unterrichtsgebühren sind Jahresgebühren und werden im Voraus in Raten zur Zahlung fällig. Sie können auch in einem Betrag entrichtet werden. Monatliche Raten sind jeweils zum 5. eines Monats fällig. Angefangene Monate gelten als volle Monate. Ferien und Feiertage sind ebenfalls gebührenpflichtig. Die Jahresgebühren werden vom 1. Januar bis 31. Dezember erhoben.

10. Ist der Gebührenschuldner mit mehr als 2 Monaten mit der Zahlung im Rückstand, kann der Teilnehmer von der Schule verwiesen werden.

11. Ermäßigung: Eine Ermäßigung der Gebühren wird nur auf schriftlichen Antrag gewährt. Sozialermäßigung (hierüber entscheidet der Vorstand). Geschwisterermäßigung (außer Punkt 4,5,7,8 und 9) 2. Kind 10%; ab dem 3. Kind 25%

*Alle früheren Gebührenordnungen werden hiermit hinfällig.*Weitere Informationen u.a. zu Unterrichtsform finden Sie unter: [www.musikschule-breisgau.de](http://www.musikschule-breisgau.de)**Kontakt:**

Musikschule im Breisgau

Geschäftsstelle - Vörsstetter Str. 3 - 79194 Gundelfingen

eMail: [info@musikschule-breisgau.de](mailto:info@musikschule-breisgau.de)

Tel: 0761 589891

**VdK Sozialrechtsschutz gGmbH****Beratung im Sozialrecht:**

Die Sprechstage der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in Freiburg finden Montags statt von 08.30 bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr in der VdK-Service-Stelle in der Bertoldstraße 44 (Aufzug vorhanden).

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung).

Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

**Eine vorherige Terminvereinbarung unter****Tel. 0 76 1 / 50 44 9-0 ist erforderlich.****Kirchliche Sozialstation**[www.sozialstation-boetzingen.de](http://www.sozialstation-boetzingen.de)**Einladung zum Kaffee für pflegende Angehörige und Betreuerinnen**

Die Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau lädt Sie ein zu einem gemütlichen und informativen Austausch bei Kaffee und Kuchen.

Mittwoch, den 14. November 2018 von 15.00 bis 16.30 Uhr in den Räumen der Betreuungsgruppe, Bötzingen, Hauptstr. 25

**Das Thema an diesem Tag:****Das Jahr neigt sich dem Ende zu – wir möchten Sie auf eine besinnlichere Zeit einstimmen. Lassen Sie sich einfach überraschen!**Wir freuen uns auf Ihr Kommen,  
Regina Schultis – Krankenschwester u. Demenzfachkraft  
[Regina.schultis@sozialstation-boetzingen.de](mailto:Regina.schultis@sozialstation-boetzingen.de)  
Bitte melden Sie sich an:

Direkt bei Regina Schultis unter der Durchwahl Nr: 07663/8969 260 oder Kirchliche Sozialstation: 07663/8969 200

Wenn Sie in der Zeit des Angehörigenkaffees Betreuungshilfe brauchen, dann sprechen Sie mit uns.

Mit freundlicher Unterstützung der Zimmerlin-Stiftung

**SONSTIGES****DANCE & PARTY****Die legendäre Fete des Hofacker - Schulvereins findet am 17.11.2018, ab 20 Uhr in der Steinriedhalle Freiburg-Waltershofen, Breikeweg 5 zu Gunsten der Hofackerkinder statt**Und das wird geboten:

- \* Party Pur - zum Tanzen, Talken und (T)chillen ;-)
- \* Cocktailbar und leckere Getränkevielfalt! 1 Sekt gratis bis 20.30 Uhr!
- \* Gemütliches Feten - Ambiente durch event-center-freiburg.de

**UND NATÜRLICH MEGAHEISSE HITS VON DJ MATZE**

Also:

Kommt und bringt alle eure Freunde mit, frei nach dem Motto:

**„Wir machen richtig Party und lassen es kräftig krachen!“**

Special Gruppenticket: Zahle für 5 und erhalte 6 Karten!!!

Vorverkauf: 5 € Hofackerschule Waltershofen 07665/6576

Abendkasse: 6 €

**Meine-Deine-Unsere Kinder****Termine 2018: Montag: 18:00 – 21:00 Uhr, 26.11., 03.12. und 10.12. ; Kursleitung: Ulrike Nöthen und Stephan Vögele.****Kosten:** Die Teilnahme ist kostenfrei, da die anfallende Kursgebühr auf Antrag über das Landesprogramm „Stärke plus“ abgerechnet wird. Kosten für Pausensnack: 10 €.**Ort:** Psychologische Beratungsstelle für Eltern, Kinder u. Jugendliche, Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald, Alois-Eckert-Straße 6, 79111 Freiburg, **Nähere Informationen:** [www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de) oder Tel. 0761 8965-461**ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS**



# FIS SKISPRUNG WELTCUP TITISEE-NEUSTADT



FIS Title Sponsor



FIS Presenting Sponsor



Audi

## HOCHFIRSTSCHANZE

# 7.12.-9.12.2018

Viessmann  
FIS Skisprung Weltcup  
Damen und Herren



[www.weltcupskispringen.de](http://www.weltcupskispringen.de)

Hauptsponsoren



Regionalsponsoren



Kfz-Versicherung 2019  
**Sichern Sie sich Kfz-Schutz mit Top-Leistungen und günstigen Beiträgen.**

Bis zu

**15%**

Rabatt auf exklusive  
**Kombipakete**

Stichtag: 30.11.  
 Jetzt mit Ihrem Pkw  
 zu AXA wechseln und  
 ab 2019 starten.

**Kommen Sie vorbei!**

Wir sagen Ihnen, was Ihr Fahrzeug bei der AXA-Versicherung kosten würde und welche Top-Leistungen enthalten sind. Bringen Sie den Fahrzeugschein und die aktuelle Versicherungs-Rechnung mit.



Versicherungsbüro **Doris Desbarats**

AXA Generalvertretung

Am Bahnhof 2a, 79232 March

Tel.: 07665 912059, Fax: 07665 912057

doris.desbarats@axa.de, www.versicherungcn-march.de



## Fahrer/in gesucht

auf Teilzeit

für Schülerfahrten, Kurierfahrten, Krankenfahrten etc.

Tel.: 07631-171838

Der *Gasthof Rebland* in Eichstetten sucht

### Mitarbeiter/in für Küche/Spülküche

auf 450,- Euro Basis mit Aussicht auf Teilzeit/Vollzeit  
 Beschäftigung. Wichtig sind uns Zuverlässigkeit,  
 Bereitschaft zur selbstständigen und körperlichen  
 Arbeit sowie gute Deutschkenntnisse.

*Das junge Küchenteam freut sich auf Ihre Bewerbung.*

Tel.: 0157-84310377 oder [info@gasthof-rebland.de](mailto:info@gasthof-rebland.de)

## HOTEL HEUBODEN, Umkirch

sucht

### Zimmermädchen / Mitarbeiter zur Zimmerreinigung

auf 450,- €-Basis, Arbeitszeit von 9-13 Uhr.

Tel.: 07665-50090

## Laufend Immobilien gesucht! (Seit 1995) Für Anbieter völlig kostenfrei!

Oberbergen: ZFH, ruhig, 220 m<sup>2</sup> Wfl.,  
 Grdst. 838 m<sup>2</sup>, 460.000,-

Gottenheim: Gewerbeeinheit, 135 m<sup>2</sup> Nfl.,  
 EG+UG, zentral, KM 1.000,- +NK

Joachim Weber Immobilien Tel.: 07665/94 00 93

[www.weberswohnlwelt.de](http://www.weberswohnlwelt.de) [info@weberswohnlwelt.de](mailto:info@weberswohnlwelt.de)



## SOS!

4-köpfige Familie sucht

### Bauplatz oder EFH

in Umkirch oder Umgebung

0176-62 200 657 oder 07665-94 77 107

### Verkauf Umkirch: Helle 3,5 Zimmer ETW im 4.OG

Wfl.ca. 86m<sup>2</sup>, moderne Ausstattung, Dielen, schöne Wohnküche,  
 3 Zimmer, Bad mit Wanne + WM-Anschl., WC, Südbalkon, EBK,  
 Garage, EA-B: 148 kWh/(m<sup>2</sup>a), inkl. WW, BJC 1972, BJW: 1998,  
 Hgz: Öl

KP: € 268.000,-



Hauptstraße 1  
 79341 Kenzingen  
 Tel. 07644 91 30 20  
[www.kuri-immobilien.de](http://www.kuri-immobilien.de)

## ZIMMERMÄDCHEN FRÜHSTÜCKSSERVICE

auf 450 Euro-Basis gesucht. Rufen Sie an unter  
 Telefon 0 76 65 / 9 34 39 90

oder schreiben Sie an [info@heuboden.de](mailto:info@heuboden.de)  
**HEUBODEN in UMKIRCH**

## ◆ FLIESENBAU STEIERT ◆

Aktion: Das barrierefreie Seniorenbad

→ sowie Fliesenarbeiten aller Art

Fordern Sie Ihr kostenloses Angebot an!

March: 07665 - 9 56 98

**WINTER**

Solar  
 Sanitär  
 Heizung  
 Blecherei  
 Kundendienst

Dorfstraße 34  
 79232 March-Hugstetten  
 Telefon 076 65 22 06  
 Telefax 076 65 40727  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
[winter-sanitaer-march@t-online.de](mailto:winter-sanitaer-march@t-online.de)

## Noch mal 20 % auf bereits reduzierter Ware\*

vom 22. – 24.11.2018 von 10:00 bis 17:00 Uhr  
 Samstag bis 14:00 Uhr

Schachenmayr  
 SINCE 1852

Schachenmayr  
 REGIA

Free Spirit

MARKENQUALITÄT ZU SCHNAPPCHENPREISEN



**WOGATEX**

LAGERVERKAUF

KENZINGEN

[www.wogatex.de](http://www.wogatex.de)

... bis zu

**80%**

reduziert!

**Stoffe, Wolle und mehr...**

**Markenprodukte zu  
 absoluten Tiefpreisen**

Baumwollstoffe von Free Spirit ab 5,- €/l/m

Mühlensel 1 • 79341 Kenzingen • Tel.: 07644 92 92 32

## Ludwig Figlestahler

## Bestattungsdienst

- † Überführung / Abholung
- † Aufgeben der Todesanzeige
- † individuelle Betreuung

- † Erledigung aller Formalitäten
- † Organisation der Beerdigung
- † Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

## Schmitt-Reisen



Waidmattenstraße 9  
79232 March-Buchheim  
Tel. 07665/2440 • Fax 4445  
[www.schmitt-reisen.de](http://www.schmitt-reisen.de)

**Winterreise nach Lermoos / Tiroler Zugspitzgebiet**  
vom 02. - 06.01.2019

Fahrpreis inkl. 4 x HP im \*\*\*\* Sterne-Hotel p.P./ DZ 495,- Euro

**Montegrotto Terme / Italien**

vom 03. - 09.03.2019

Fahrpreis inkl. 6 x VP p.P./ DZ 669,- Euro

Seit über 25 Jahren erfolgreich!

# Holz ist Müller schön !!

[www.schreinerei-muellerschoen.de](http://www.schreinerei-muellerschoen.de)

## Täglich frischer Feldsalat.



Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 17.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)  
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77  
M. 0172 620 852 9 · [www.wochner-landfrisch.de](http://www.wochner-landfrisch.de)



# LÖRCH

## HOLZBAU

Benzstraße 1 • 79232 March-Hugstetten

- △ Dachstühle
- △ Altbausanierung
- △ Dachfenstereinbau
- △ Treppenbau
- △ Balkone
- △ Carport
- △ Pergolen

07665 1773

[www.holzbauloerch.de](http://www.holzbauloerch.de)

# KOSMETIK

## IM GUTSHOF

CARMEN RUGGIERO

- Kosm. Gesichtsbearbeitungen
- Fruchtsäurebehandlung
- Nagelmodellage
- Permanent Make-up
- Ausbildungen im Nageldesign
- Dermabrasion
- Wellness - Massagen
- Microblading

Hauptstraße 3 • 79224 Umkirch • Tel. 07665 / 9476690 • [www.kosmetik-imgutshof.de](http://www.kosmetik-imgutshof.de)



## Reinigungskraft (Minijob) gesucht

samstags 3-4 Std. in FR-Waltershofen GAEDE  
Medizinsysteme GmbH, Tel. 07665-934570

# KNOLL

## FEINMECHANIK

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

- Industriemechaniker (m / w)
- Mechatroniker (m / w)
- Servicetechniker im Außendienst (m / w)
- Lagerist und Fahrer mit Führerscheinklasse 3 (m / w)
- Mitarbeiter im Bereich Softwareentwicklung (m / w)

am Standort Umkirch.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen an  
[jobs@knoll-feinmechanik.de](mailto:jobs@knoll-feinmechanik.de)

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.knoll-feinmechanik.de](http://www.knoll-feinmechanik.de)

## JETZT EINSTEIGEN - MIT MOPEDSCHEIN

Ab 16 Jahren Aixam fahren

Führerscheinfrei



D-Truck  
Leichtmobile  
Tullastraße 6  
79341 Kenzingen

auch als Elektro



Coupé GTI



Chari mit Heizung

07644-92179-21 Fax: -20 · [www.leichtmobile.de](http://www.leichtmobile.de)

# Miele

## Gebr. Schlosser

Nutzen Sie die  
Vorteile Ihres  
Miele Premium Partners!

ELEKTROFACHGESCHÄFT  
UND KÜCHENSTUDIO

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service für Ersatzteile und Zubehör
- Miele Shop

Inhaber: Stefan Ernst  
Kußmaulstraße 1  
79114 Freiburg  
Telefon 07 61 / 838 12  
Telefax 07 61 / 89 27 27  
[www.gebr-schlosser.de](http://www.gebr-schlosser.de)

**10 Jahre**  
**paula fürst schule**  
 freiburg im breisgau

**Eine Schule – alle Möglichkeiten.**

Privatschule mit ...

- Grundschule
- Gemeinschaftsschule
- Gymnasialer Oberstufe
- Ganztagsbetreuung von 7:00 – 18:00 Uhr
- reformpädagogischem Bildungskonzept

Informationsabend Grundschule  
 Di., 20.11.2018, 20 Uhr  
 Tag der offenen Tür  
 Sa., 26.01.2019, 14 – 17 Uhr  
 Helligestraße 2, Freiburg (Mensa)

Anmeldung jederzeit möglich – auch für Quereinsteiger.

www.paula-fuerst-schule.de  
 Telefon (0761) 88857 05-0

**NATÜRLICH** | Adalbert Faller Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung**  
**Bestattungen • Überführungen**  
 Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
 Dorfstraße 20  
 79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
 Fax: 07665/28 25  
 info@natuerlich-faller.de

**JOHANNES GANZ**  
 ... Service rund um die Immobilie

**UNSER AKTUELLES VERKAUFSANGEBOT IN UMKIRCH**  
**Ideal für Kapitalanleger im Seniorenwohnpark Umkirch**

Balkon, Erdgeschoss, Aufzug, Stellplatz, Keller, Wfl. ca. 65 m², vermietet. KP 183.000,00 € zzgl. Maklerprovision 3,57 %  
 Energieverbrauchsausweis, Gas, 135 kWh  
 knoeller@ganz-immo.de

**Weitere Informationen gerne auf Anfrage.**

Nähere Informationen unter: Tel.: 07643 / 93 77 470  
 www.ganz-immo.de

**Zahnärztliche Praxis**  
 mit zahntechnischem Labor

Dr. A. Schymanski  
 Im Brünneleacker 10  
 79224 Umkirch  
 www.zahnarzt-umkirch.de  
 Tel. 0 76 65 / 70 80



**\* BERATEN \* KAUFEN \*  
 \* VERKAUFEN \***

Wir sind für Fragen rund um die Immobilie für Sie da.

**www.holtz-immobilien.de**

Ihr Ansprechpartner:  
 Rudi Dölter 07 61 - 21 48 07 37




**LBS**  
 Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Marco Bruder  
 0761/3688724+0174/3113823  
 Marco.Bruder@LBS-SW.de



**Die Show**  
 Das internationale Künstlerensemble nimmt Sie mit auf eine sinnliche Reise voller Überraschungen, berührender Momente und spektakulärer Akrobatik.

**DINNERSHOW**  
**CHIC'ORIA**  
 KÖSTLICH AMÜSIERT!

**Bohrerhof**

**Das Menü**  
 Feldsalat mit gerösteten Pinienkernen und kleiner Crème brûlée von der Entenleber \*\*\*  
 Gebratene Zitronen-Chilli Garnelen auf Paprikasalsa \*\*\*  
 Zarter Kalbsrücken mit Sauce Bearnaise, glasiertem Chicorée Karotten und Stampf-Erdäpfeln à la „Café de Paris“ \*\*\*  
 Zweierlei Mousse von Schokolade und Karamel begleitet von einem fruchtig frischen Sorbet

**ab € 85 (Getränke extra)**

**JETZT TICKETS SICHERN!**

**16.11. - 16.12.2018**  
 Mittwoch - Sonntag

**INFOS & TICKETS: 07633/92332120**  
 Bohrerhof · Bachstr. 6 D-79258 Hartheim - Feldkirch · www.bohrerhof.de



**Wichtige Bereitschaftsdienste und Adressen**

- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000  
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer 07665 7896
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 1212  
■ **Taxi Schätzle** 7397
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117  
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 10.11.2018:**  
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
**Sonntag, 11.11.2018:**  
St. Martins-Apotheke Hochdorf, Fuhrmannsgasse 1, 79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24  
**Montag, 12.11.2018:**  
Stadt-Apotheke Breisach, Neutorstr. 2, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 2 18  
**Dienstag, 13.11.2018:**  
Adler-Apotheke in der March, Dorfstr. 1, 79232 March, (Hugstetten), Tel.: 07665 - 93 05 16  
**Mittwoch, 14.11.2018:**  
Apotheke am Gutshof Umkirch, Hauptstr. 9, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 - 5 16 26  
**Donnerstag, 15.11.2018:**  
Apotheke am Rathaus Reute, Hinter den Eichen 6, 79276 Reute, Breisgau, Tel.: 07641 - 91 29 12  
**Freitag, 16.11.2018:**  
Bären-Apotheke in der March, Hauptstr. 39, 79232 March, Breisgau (Buchheim), Tel.: 07665 - 22 52  
**Samstag, 17.11.2018:**  
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908  
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ... Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2, 79350 Sexau, 07641 9677627  
Fax: 07641 9679314  
www.VdK-Umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung - „Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663 8969-260  
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **AGJ - Fachstelle für Wohnraumsicherung Umkirch**  
Beratung bei Problemen/Mieter+Vermieter freitags, 09:00 bis 11:00 Uhr, Rathaus Umkirch, Zi. 1 07631 3661420
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 07663 8969 228  
pflegewohngruppe-umkirch.de  
pflegewohngruppe-umkirch@online.de
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 6499  
■ Aktivierender Hausbesuch 5290533  
■ 6665+017672185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr

**Bürgerbüro:**  
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**  
Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)